

GENERAL DIRECTORATE OF REHABILITATION AND PRISON SERVICES

PORTUGUESE CENTRAL AUTHORITY/LAW AND LITIGATION OFFICE



Requerimento/Pedido

I - TIPO DE PEDIDO/REQUERIMENTO

(Type of Request)

Por favor indique o tipo de requerimento que pretende fazer colocando uma cruz no campo apropriado
(Please indicate by putting a cross in the appropriate box as to what type of application you wish to make)

Pedido de Regresso da(s) criança(s) (Request for return)	
Requerimento para o exercício de direitos de visita/responsabilidades parentais (Request for contact)	

II - IDENTIFICAÇÃO DA(S) CRIANÇA(S) E DOS PAIS

(Identity of the child(ren) and parents)

Criança 1 (child)			
Nome completo (Full name)			
Data e lugar do nascimento (Date and place of birth)			
Nacionalidade (Nationality)		Masculino (Male)	Feminino (Female)
Estado da residência habitual (State of habitual residence)			
Nº de Passaporte (Passport number)		Nº de Bilhete de Identidade (Identification card number)	

Criança 2 (child)			
Nome completo (Full name)			
Data e lugar do nascimento (Date and place of birth)			
Nacionalidade (Nationality)		Masculino (Male)	Feminino (Female)
Estado da residência habitual (State of habitual residence)			
Nº de Passaporte (Passport number)		Nº de Bilhete de Identidade (Identification card number)	

Identificação da(s) criança(s), continuação (esta página pode ser removida se não utilizada)
(Identity of the child(ren), this page can be removed if not used)

Criança 3 <i>(child)</i>			
Nome completo <i>(Full name)</i>			
Data e lugar do nascimento <i>(Date and place of birth)</i>			
Nacionalidade <i>(Nationality)</i>		Masculino <i>(Male)</i>	Feminino <i>(Female)</i>
Estado da residência habitual <i>(State of habitual residence)</i>			
Nº de Passaporte <i>(Passport number)</i>		Nº de Bilhete de Identidade <i>(Identification card number)</i>	

Criança 4 <i>(child)</i>			
Nome completo <i>(Full name)</i>			
Data e lugar do nascimento <i>(Date and place of birth)</i>			
Nacionalidade <i>(Nationality)</i>		Masculino <i>(Male)</i>	Feminino <i>(Female)</i>
Estado da residência habitual <i>(State of habitual residence)</i>			
Nº de Passaporte <i>(Passport number)</i>		Nº de Bilhete de Identidade <i>(Identification card number)</i>	

Criança 5 <i>(child)</i>			
Nome completo <i>(Full name)</i>			
Data e lugar do nascimento <i>(Date and place of birth)</i>			
Nacionalidade <i>(Nationality)</i>		Masculino <i>(Male)</i>	Feminino <i>(Female)</i>
Estado da residência habitual <i>(State of habitual residence)</i>			
Nº de Passaporte <i>(Passport number)</i>		Nº de Bilhete de Identidade <i>(Identification card number)</i>	

IDENTIFICAÇÃO DOS PAIS

(Identity of parents)

Mãe (Mother)			
Nome completo (Full name)			
Data de nascimento (Date of birth)			
Nacionalidade (Nationality)		Profissão (Occupation)	
Estado da residência habitual (State of habitual residence)			
Nº de Passaporte (Passport number)		Nº de Bilhete de Identidade (Identification card number)	
Línguas de comunicação (Spoken languages) Assinalar com uma cruz/Indicate with a cross		Português (Portuguese)	Inglês (English)

PAI (Father)			
Nome completo (Full name)			
Data de nascimento (Date of birth)			
Nacionalidade (Nationality)		Profissão (Occupation)	
Estado da residência habitual (State of habitual residence)			
Nº de Passaporte (Passport number)		Nº de Bilhete de Identidade (Identification card number)	
Línguas de comunicação (Spoken languages) Assinalar com uma cruz/Indicate with a cross		Português (Portuguese)	Inglês (English)

Data e lugar do casamento, se aplicável (Date and place of marriage, if applicable)	
Data e lugar do divórcio, se aplicável (Date and place of divorce, if applicable)	

III – PESSOA OU INSTITUIÇÃO REQUERENTE
(*Requesting Individual or Institution*)

Nome da Pessoa ou Instituição requerente (Name of person or Institution)			
Nome completo (Full name)			
Morada (Address)			
Relação com a(s) criança(s) (Relationship with the child(ren))		Profissão (Occupation)	
E-mail			
Nº de Telemóvel (Mobile telephone number)		Nº de Telefone (Telephone number)	
Línguas de comunicação (Spoken languages) Assinalar com uma cruz/Indicate with a cross		Português (Portuguese)	Inglês (English)

IV – IDENTIFICAÇÃO DA(o) ADVOGADA(o), se algum. Só deverá providenciar informação, se um advogado tiver sido instruído no sentido de acompanhar este caso.
(*Details of legal adviser. You should only provide details of a legal adviser if one has been instructed in relation to this case*)

NOME DA(o) ADVOGADA(o) (Name of legal adviser)			
Nome completo (Full name)			
Morada profissional (Contact address)			
E-mail			
Nº de Telefone (Telephone number)			
Nº de Fax (Fax number)			
Línguas de comunicação (Spoken languages) Assinalar com uma cruz/Indicate with a cross		Português (Portuguese)	Inglês (English)

V – INFORMAÇÃO RELATIVA À(s) PESSOA(s) QUE SE ALEGA TER(em) AFASTADO, RETIDO A CRIANÇA OU QUE IMPEDE(m) O EXERCÍCIO DO DIREITO DE VISITA

(*Information concerning the person alleged to have removed, retained the child(ren) or preventing contact with the child(ren)*)

Nome completo (Full name)	
Última morada conhecida (Last known address)	
Data e lugar de nascimento (Date and place of birth)	
Nº de Telefone (Telephone number)	
Nº de Telemóvel (Mobile phone number)	
Relação com a(s) criança(s) (Relationship with the child(ren))	

VI – LOCALIZAÇÃO ACTUAL DA(s) CRIANÇA(s)
(Current location of the child(ren))

<p>Detalhes sobre a localização da(s) criança(s), COLOQUE O MÁXIMO DE INFORMAÇÃO POSSÍVEL <i>(Details of location of the child(ren), PROVIDE AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE)</i></p>

<p>Informações de outras pessoas que possam prestar informações relativamente à localização da(s) criança(s), incluindo nomes e contactos <i>(Details of other persons who might be able to provide additional information regarding the location of the child(ren), including names and contact details)</i></p>

VII – PEDIDO DE REGRESSO. Só deverá preencher esta secção se o requerimento for relativo ao pedido de regresso da(s) criança(s)
(Request for return. You should only complete this section if you are making an application for return of child(ren))

<p>Data, lugar e circunstâncias do afastamento ou retenção ilícitos, incluindo uma breve descrição dos eventos <i>(Date, place and circumstances of wrongful removal or retention, provide brief details of events)</i></p>

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Medidas relativas ao regresso da(s) criança(s): por favor indique se está disposto a viajar para o país para onde foram levadas a(s) criança(s), tanto para comparecer perante o tribunal, se necessário, como para ir buscar a(s) criança(s) na eventualidade de o pedido de regresso ser bem sucedido. Em alternativa, indique os detalhes de contacto de qualquer outra pessoa que o possa fazer em seu nome
(Arrangements for the return of child(ren)); please indicate whether you are prepared to travel to the country to which the child(ren) have been taken, both to attend the court hearing if necessary, and to collect the child(ren) should the application be successful. As an alternative, please indicate any other person who could do so on your behalf

[illegible]

Circunstâncias relacionadas com o impedimento do exercício de direitos de visita/responsabilidades parentais
(*Circumstances relating to the prevention of contact with the child(ren)*)

[illegible]

(Proposed arrangements for the contact with your child(ren), namely dates and travel costs)

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

IX – PROCESSOS CIVIS CONCLUÍDOS OU PENDENTES EM TRIBUNAL

(Civil court proceedings, concluded or in progress)

<p>Em Portugal – anexe cópias de qualquer decisão judicial <i>(In Portugal – enclose copies of any court orders)</i></p>
<p>Fora de Portugal <i>(Outside Portugal)</i></p>

X – LISTA DE DOCUMENTOS ANEXADOS, deve incluir cópias certificadas de qualquer decisão judicial relevante, acordos relativos aos direitos de guarda ou de visita/responsabilidades parentais; informação relativa ao historial social e educativo da criança; fotografias a cores recentes do progenitor transgressor e da(s) criança(s); certidão de nascimento da(s) criança(s) e de casamento

(List of documents attached, should include certified copies of relevant decision or agreement concerning rights of custody or rights of Access; information relating to the social and educational background of the child(ren); recent colour photographs of the respondent person and the child(ren))

Autorizo a Autoridade Central requerida e aos seus funcionários a representar-me em tudo o que respeite ou relacione com este requerimento, nos termos do art. 28 da Convenção de Haia de 1980 sobre os Aspectos Cíveis do Rapto Internacional de Crianças.

(I authorise the requested Central Authority and its agents to act on my behalf and to do all things reasonable and necessary in connection with this application, pursuant to article 28 of the Hague Convention of 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction)

Data *(Date)*

Local *(Place)*

Assinatura *(Signature)*
